

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная  
акустическая система 2.1

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**SPS – 821**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD, Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС</b> .....	<b>3</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>4</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>6</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Сабвуфер — 1 шт.
- Сателлиты — 2 шт.
- Сигнальный стереокабель 2RCA к mini-jack — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте **www.sven.fi**
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) SPS-821 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. Используется с компьютером, CD-DVD плеером и другими источниками звука.

### Особенности АС

- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Ручки управления на передней панели
- Регулировка уровня общей громкости
- Независимая регулировка уровня громкости сабвуфера
- Регулировка тембра ВЧ

**Передняя панель управления**

- ① POWER: индикатор питания
- ② BASS: регулятор уровня громкости сабвуфера
- ③ TREBLE: регулятор уровня тембра ВЧ
- ④ VOLUME: регулятор уровня общей громкости

**Задняя панель**

- ⑤ AUDIO INPUT: разъемы для подключения источника аудиосигнала
- ⑥ AUDIO OUTPUT: разъемы для подключения сателлитов
- ⑦ ON/OFF: выключатель питания
- ⑧ Шнур питания

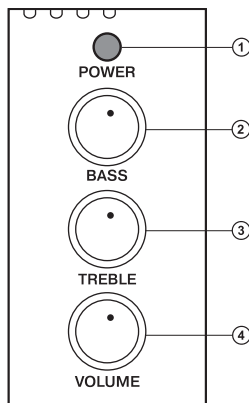


Рис. 1. Передняя панель управления

**5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ**

**Расположение АС**

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра. Сабвуфер излучает ненаправленный звук, потому его можно расположить в любом месте комнаты, в котором сабвуфер звучит наилучшим образом.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС как можно дальше от этих устройств.

**Подключение АС**

Акустическую систему SPS-821 можно подключить практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD-плеерам, ПК, ноутбуку и т. п. (см. рис. 3).

**Предупреждение! Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены.**

- Присоедините встроенные в колонки акустические кабели к аудиовыходам на задней панели сабвуфера. Обратите внимание, что RCA-джек правой колонки нужно соединить с красным разъемом сабвуфера AUDIO OUTPUT R, а RCA-джек левой колонки – с белым разъемом сабвуфера AUDIO OUTPUT L.

- RCA-джеки стереофонического сигнального кабеля 2RCA к mini-jack (из комплекта) вставьте в разъемы R и L аудиовхода AUDIO INPUT ⑤ сабвуфера, а mini-jack кабеля подсоедините к разъему Ø 3,5 мм порта LINE OUT звуковой карты компьютера или к разъему аудиовыхода проигрывателей, как показано на схеме (см. рис. 3).

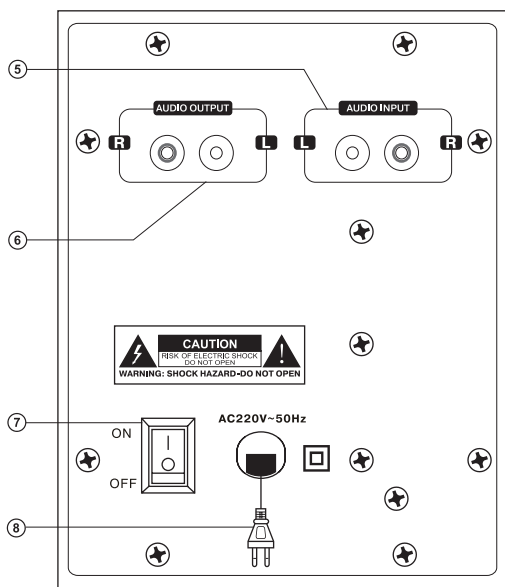


Рис. 2. Задняя панель

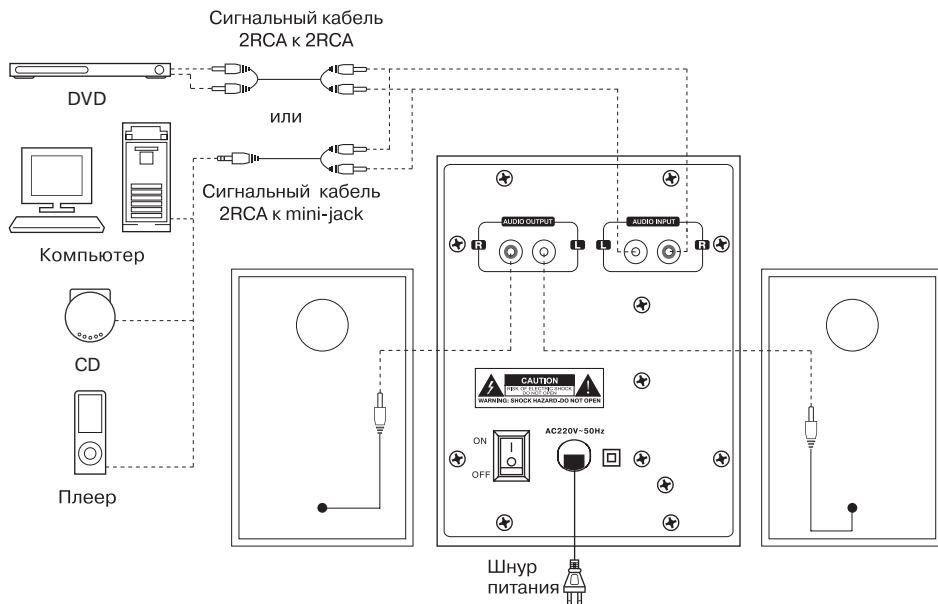


Рис. 3. Схема подключения

**Примечание.** Для подключения AC к DVD/CD-проигрывателям необходимо использовать вместе с сигнальным кабелем 2RCA к mini-jack 3,5 мм (из комплекта поставки) переходник mini-jack к 2RCA (не входит в комплект поставки) или стереофонический кабель 2RCA к 2RCA (не входит в комплект поставки), как показано на рис. 2.

- Вставьте вилку шнура питания ⑧ на задней панели сабвуфера в розетку.
- Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOLUME ④ против часовой стрелки до упора.
- Включите питание устройства выключателем ⑦ (положение ON). Загорится индикатор питания POWER ①. Включите источник сигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOLUME ④. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень громкости увеличивается, при повороте против часовой стрелки — уменьшается.
- Отрегулируйте уровни громкости сабвуфера и тембра ВЧ поворотом регуляторов BASS ② и TREBLE ③ соответственно. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень звука повышается, при повороте против часовой стрелки — снижается.

**Примечания:**

- Если вы долгое время не используете AC, не забудьте выключить систему переключателем на задней стенке сабвуфера и выдернуть шнур питания из сети.
- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС очень тихий звук.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках аудиосигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность, Вт (RMS): сабвуфера сателлитов	40 (20 + 2 × 10) 20 2 × 10
Диаметры динамиков, мм: сабвуфера сателлитов	∅ 125 ШП ∅ 75
Напряжение питания, В/Гц	~220/50
Диапазон частот, Гц: сабвуфера сателлитов	40 – 200 200 – 20 000
Размеры (одной колонки), мм: сабвуфера сателлитов	150 × 240 × 250 95 × 133 × 90
Вес, кг	4,35

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна  
акустична система 2.1

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**SPS – 821**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

### АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD, Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

### ЗМІСТ

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>8</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС</b> .....	<b>9</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>9</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>12</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>12</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>

### 1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відра зж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадають зі вказаними у талоні.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).**

**Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**



## 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС

- Сабвуфер — 1 шт.
- Сателіти — 2 шт.
- Сигнальний стереокабель 2RCA до mini-jack — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

## 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
  - Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
  - Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
  - Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
  - Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
  - Оберегайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
  - Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи жодних джерел відкритого полум'я.
  - Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см.
- Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

## 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Акустична система (АС) SPS-821 призначена для озвучування і відтворення музики, ігор, фільмів тощо. Використовується з комп'ютером, CD-DVD плеєром та іншими джерелами аудіосигналу.

### Особливості АС

- Акустична система сумісна з PC, DVD/Media-програвачами, мобільними телефонами та іншими джерелами звуку
- Ручки управління на передній панелі
- Регулювання рівня загальної гучності
- Незалежне регулювання рівня гучності сабвуфера
- Регулювання тембру ВЧ

### Передня панель управління

- ① POWER: індикатор живлення
- ② BASS: регулятор рівня гучності сабвуфера
- ③ TREBLE: регулятор тембру ВЧ
- ④ VOLUME: регулятор рівня загальної гучності

### Задня панель

- ⑤ AUDIO INPUT: роз'єми для підключення джерела аудіосигналу
- ⑥ AUDIO OUTPUT: роз'єми для підключення сателітів
- ⑦ ON/OFF: римикач живлення
- ⑧ Шнур живлення

## 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

### Розташування АС

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра. Сабвуфер випромінює ненаправлений звук, тому його можна розташувати в будь-якому місці кімнати, в якому сабвуфер звучатиме якнайкраще.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

### Підключення АС

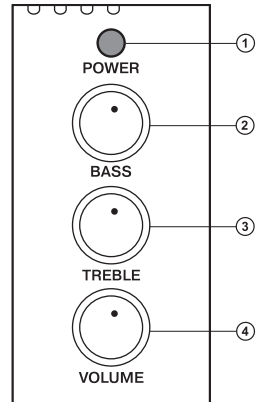
Акустичну систему SPS-821 можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу: DVD/CD-плеєрів, ПК, ноутбука тощо (див. мал. 3).

**Попередження! Перед підключенням всі компоненти системи повинні бути вимкнені.**

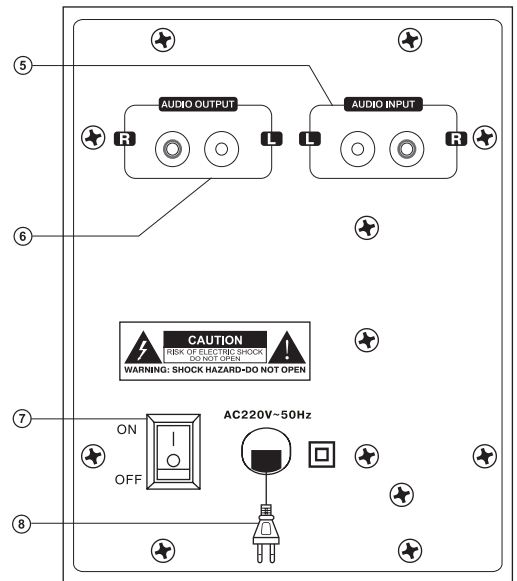
- Підключіть вмонтовані в колонки акустичні кабелі до аудіовиходів на задній панелі сабвуфера (мал. 2). Зверніть увагу, що RCA-джек правої колонки потрібно підключити до червоного роз'єму сабвуфера AUDIO INPUT R, а RCA-джек лівої колонки – до білого роз'єму сабвуфера AUDIO INPUT L.

- RCA-джеки стереофонічного сигнального кабелю 2RCA до mini-jack (з комплекту) вставте в роз'єми R і L аудіовиходу AUDIO INPUT ⑤ сабвуфера, а mini-jack кабелю під'єднайте до порту LINE OUT звукової карти ПК роз'ємом Ø 3,5 мм або до роз'єму аудіовиходу програвачів, як показано на схемі (див. мал. 3).

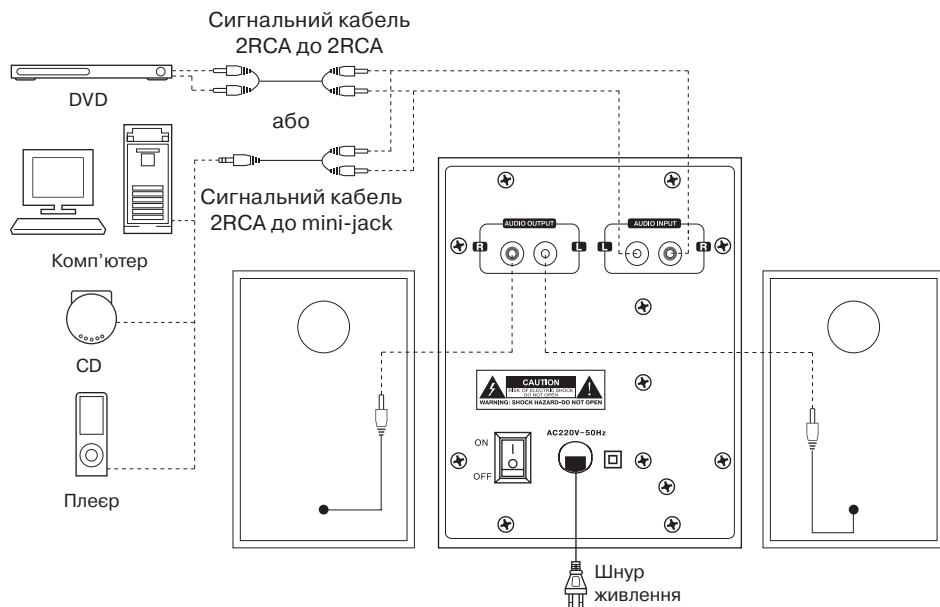
**Примітка. Для підключення АС до DVD/CD-програвачів необхідно використовувати разом з сигнальним кабелем 2RCA до mini-**



Мал. 1. Передня панель управління



Мал. 2. Задня панель



Мал. 3. Схема підключення

**jack 3,5 мм (з комплекту постачання) перехідник міні-jack до 2RCA (не входить до комплекту) або стереофонічний кабель 2RCA до 2RCA (не входить до комплекту), як показано на мал. 2.**

- Підключіть вилку шнура живлення ⑧ на задній панелі сабвуфера до мережевої розетки.
- Встановіть рівень загальної гучності на мінімум поворотом регулятора VOLUME ④ проти годинникової стрілки до упору.
- Увімкніть живлення пристрою вимикачем ⑦ (положення ON). Загориться індикатор живлення POWER ①. Увімкніть джерело сигналу.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності поворотом регулятора VOLUME ④. При повороті регулятора за годинниковою стрілкою рівень гучності збільшується, при повороті проти годинникової стрілки — зменшується.
- Відрегулюйте рівні гучності сабвуфера і тембру ВЧ поворотом регуляторів BASS ② і TREBLE ③ відповідно. При повороті регулятора за годинниковою стрілкою рівень звуку збільшується, при повороті проти годинникової стрілки — знижується.

#### Примітки:

- **Якщо ви довгий час не будете використовувати АС, не забудьте вимкнути систему вимикачем на задній панелі сабвуфера та від'єднати мережевий кабель від мережі.**
- **Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.**

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку.	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте рівень гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
У колонках АС занадто тихий звук.	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте рівень гучності.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Зменшіть величину вхідного сигналу регуляторами гучності на джерелах аудіосигналу та АС.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не розв'язує проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. У жодному разі не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Вихідна потужність, Вт (RMS): сабвуфера сателітів	40 (20 + 2 × 10) 20 2 × 10
Діаметр динаміків, мм: сабвуфера сателітів	∅ 125 ШС ∅ 75
Напруга живлення, В/Гц	~220/50
Діапазон частот, Гц: сабвуфера сателітів	40 – 200 200 – 20 000
Розміри (однієї колонки), мм: сабвуфера сателітів	150 × 240 × 250 95 × 133 × 90
Вага, кг	4,35

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

2.1 Multimedia Speaker System

## OPERATION MANUAL



**SPS – 821**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

### **COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>13</b>
<b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>14</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>15</b>
<b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....	<b>15</b>
<b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> .....	<b>16</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>18</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>18</b>

### **1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Subwoofer — 1 pc
- Satellites — 2 pcs
- 2RCA to mini-jack stereo signal cable — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 3. SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

MS-821 Multimedia Speaker System (MSS) is designed to play music and sound games, movies, etc. The MSS has a built-in transformer power supply, an audio and a signal cable allowing to connect it to virtually any audio source (CD/DVD player, TV, PC, etc.).

### Special features

- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Controls on the front panel
- Master volume control
- Independent subwoofer volume control
- Treble level control

### Front control panel

- ① Power: power LED
- ② BASS: subwoofer volume control knob
- ③ TREBLE: treble level control knob
- ④ VOLUME: master volume control knob

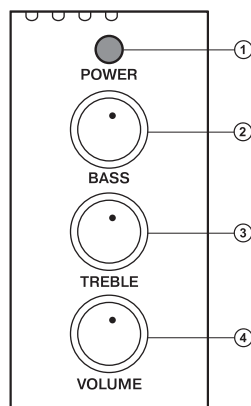


Fig. 1. Front panel

## 2.1 Multimedia Speaker System

### Rear panel

- ⑤ AUDIO INPUT: audio device connection input
- ⑥ AUDIO OUTPUT: satellite output
- ⑦ ON/OFF: power switch
- ⑧ Power cord

## 5. PREPARATION AND OPERATION

### Speaker placement

- Place the satellites symmetrically to the listener at the distance not less than one meter.
- Place MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these super-sensitive devices is possible. We recommend that the subwoofer should be placed on the table.

### Installation and operation guide

SPS-821 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: DVD/CD player, PC, laptop, etc. (see connection diagram, Fig. 3).

**WARNING! All components should be switched off before connection.**

- Connect the built-in audio cables to the audio output jacks on the subwoofer rear panel (see Fig. 2). Note that the RCA jack on the right speaker should be connected to the red terminal of the subwoofer (AUDIO OUTPUT R) and the RCA jack of the left speaker to the white terminal of the subwoofer (AUDIO OUTPUT L).

- Insert the RCA jacks of the 2RCA to mini-jack stereo signal cable (included) into R and L connectors ⑤ of the subwoofer AUDIO INPUT and plug the mini-jack of the cable into the  $\varnothing$  3.5 mm LINE OUT port of your PC sound card or an audio output of your MP3 player (see connection diagram, Fig. 3).

**Note. To connect the MSS to a CD/DVD-player or TV, use the 2RCA to 3.5 mm mini-jack stereo signal cable (included) with a mini-jack to 2RCA adapter (not included) or a 2RCA to 2RCA stereo signal cable (not included), as shown in Fig. 2.**

- Plug the power cord ⑧ on the rear panel of the subwoofer into a mains outlet.
- Set the master volume level to its minimum, turn VOLUME ④ counterclockwise until it stops.
- Turn on power supply with the POWER switch ⑦ (ON position). The Power LED ① will illuminate.
- Turn on your audio source.
- Adjust the master volume with the VOLUME ④ knob. By turning the knob clockwise, you increase the volume level, and by turning it counterclockwise, you reduce it.

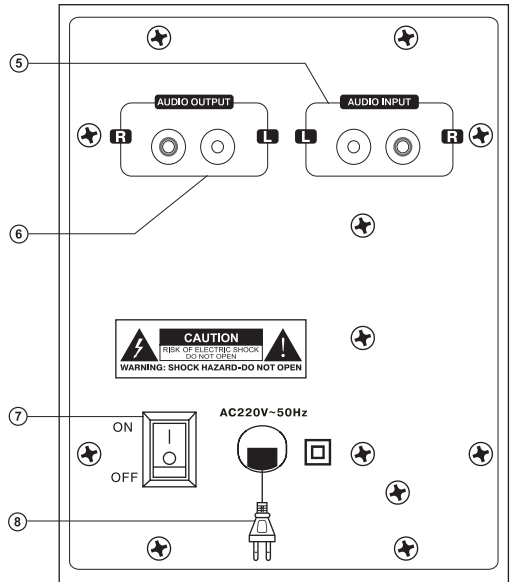


Fig. 2. Rear panel



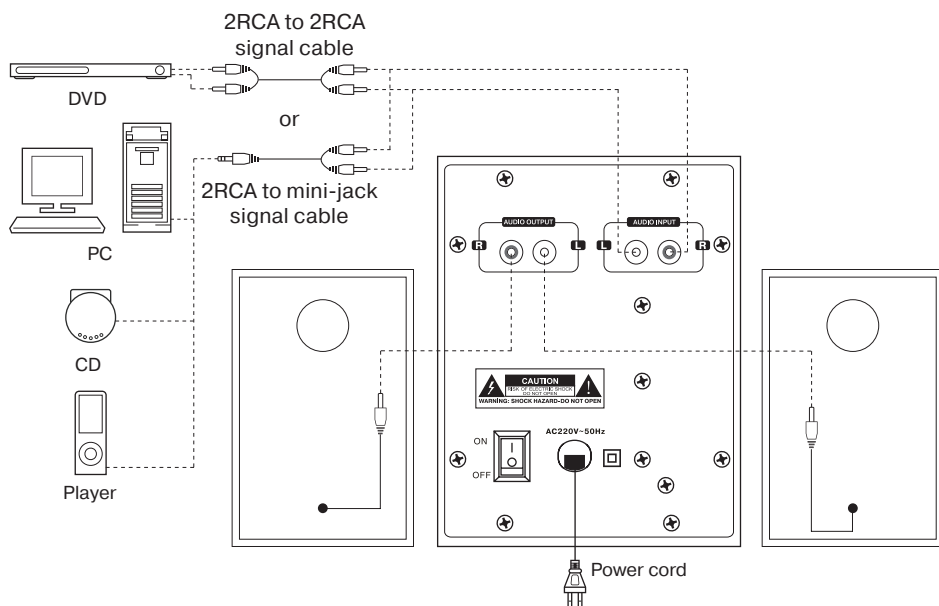


Fig. 3. Connection diagram

- Adjust the subwoofer and treble levels, with BASS ② and TREBLE ③ knobs respectively. By turning the knob clockwise, you increase the volume level, while by turning it counterclockwise, you reduce it.

**Notes:**

- **If you don't use the MSS for a long time, mind to switch off the system with POWER switch on the subwoofer rear panel and unplug the power cord.**
- **Use the soundcard Line-Out port to improve sound quality.**

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MMS doesn't turn on.	The MMS isn't connected to the mains outlet.	Check the connection.
	Power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power, W (RMS): subwoofer satellites	40 (20 + 2 × 10) 20 2 × 10
Speaker diameter, mm: subwoofer satellites	∅ 125 full range ∅ 75
Supply voltage, V/Hz	~220/50
Frequency range, Hz: subwoofer satellites	40 – 200 200 – 20 000
Dimensions, mm: subwoofer satellites (one speaker)	150 × 240 × 250 95 × 133 × 90
Weight, kg	4.35

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

*Для заметок*  
*Для нотаток*  
*Notices*

## Мультимедийная акустическая система 2.1

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **SPS-821**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,

РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:

ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва,

ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите

в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 5 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176

Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия

Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15.

Сделано в Китае.

### Модель: **SPS-821**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,

08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,

вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості про

безпеку товару див. у Керівництві з експлуатації. Умови

гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному

талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд,

№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем

«Свен Скандинавія Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,

Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control  
of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka,  
Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**SPS-821**